

Bollettino n° 14 / 2025 del 30 luglio 2025

Poročilo št. 14 / 2025 dne 30 julij 2025

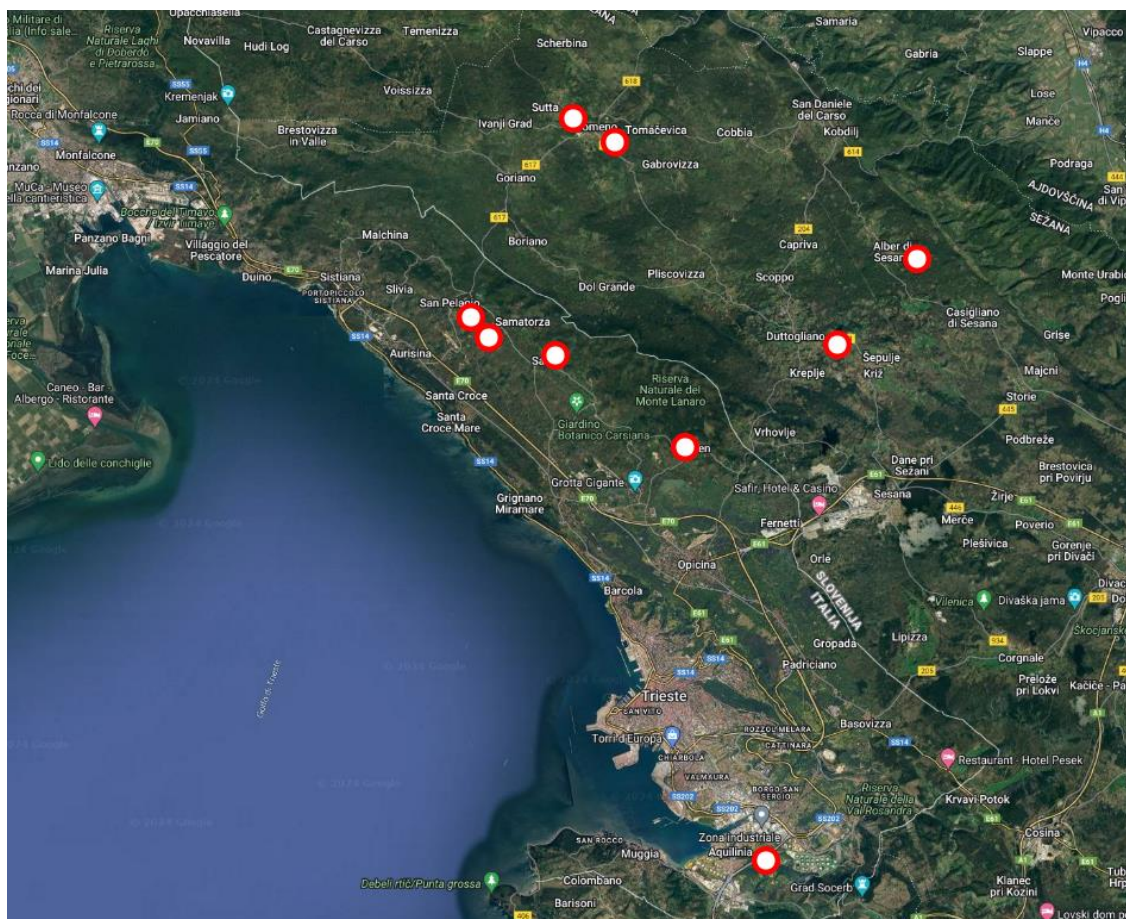
REPORT SETTIMANALE SULLO STATO DEI VIGNETI NEL CARSO TRANSFRONTALIERO

TEDENSKO POROČILO O STANJU V VINOGRADIH NA ČEZMEJNEM KRASU

Preparato da / Pripravil: Perleuve S.r.l.



MAPPA DEI VIGNETI CHE MONITORIAMO / ZEMLJEVID VINOGRADOV, KI JIH SPREMLJAMO



Figura/Slika 1: Mappa dei vigneti monitorati nell'ambito del progetto Agrotur+ / Zemljevid vinogradov, ki jih spremljamo v okviru projekta Agrotur+

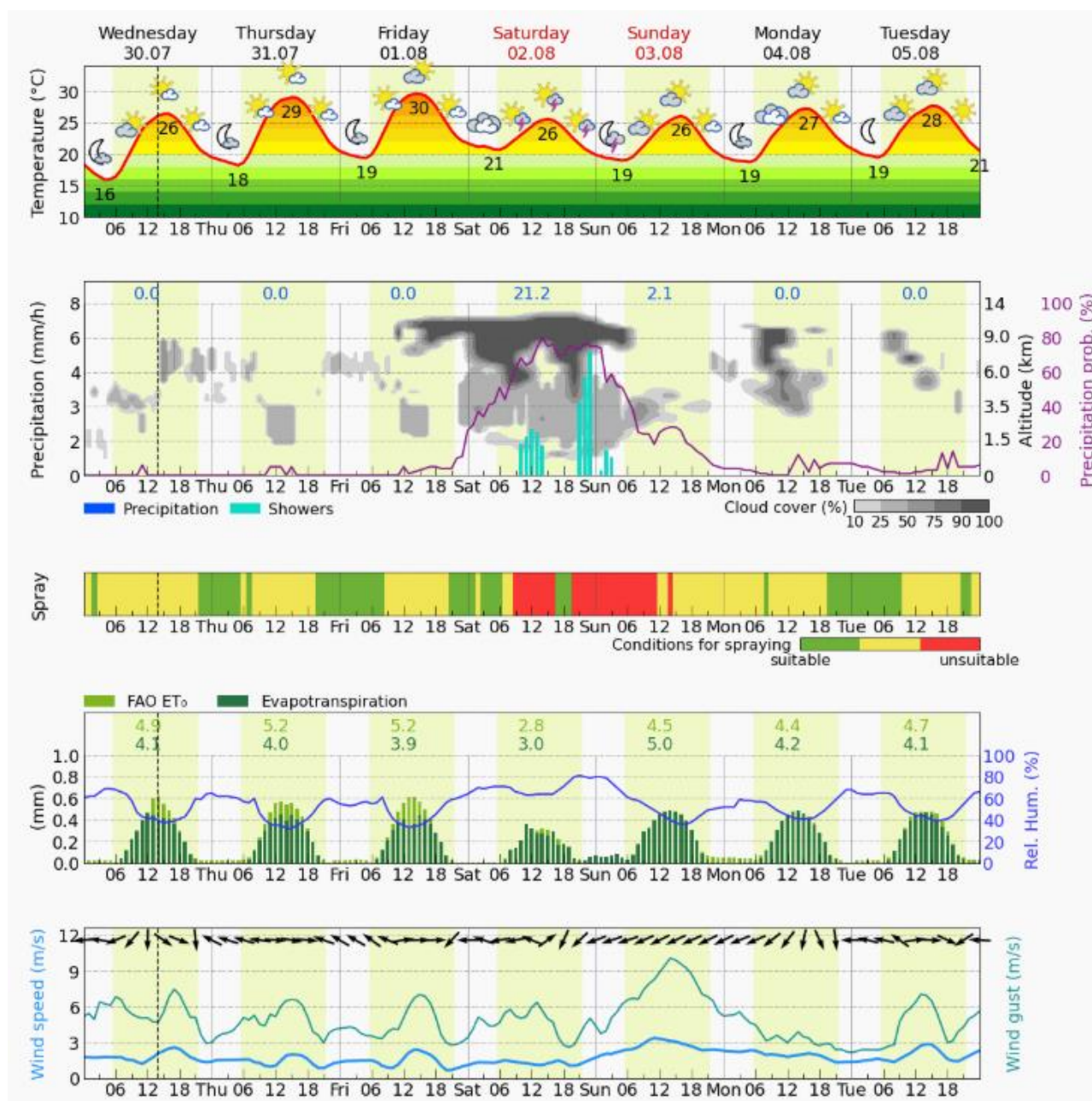
La figura 1 mostra la mappa dei vigneti in cui monitoriamo settimanalmente malattie e parassiti nell'ambito del progetto Agrotur+.

Slika 1 prikazuje zemljevid vinogradov, v katerih tedensko spremljamo bolezni in škodljivce v okviru projekta Agrotur+.

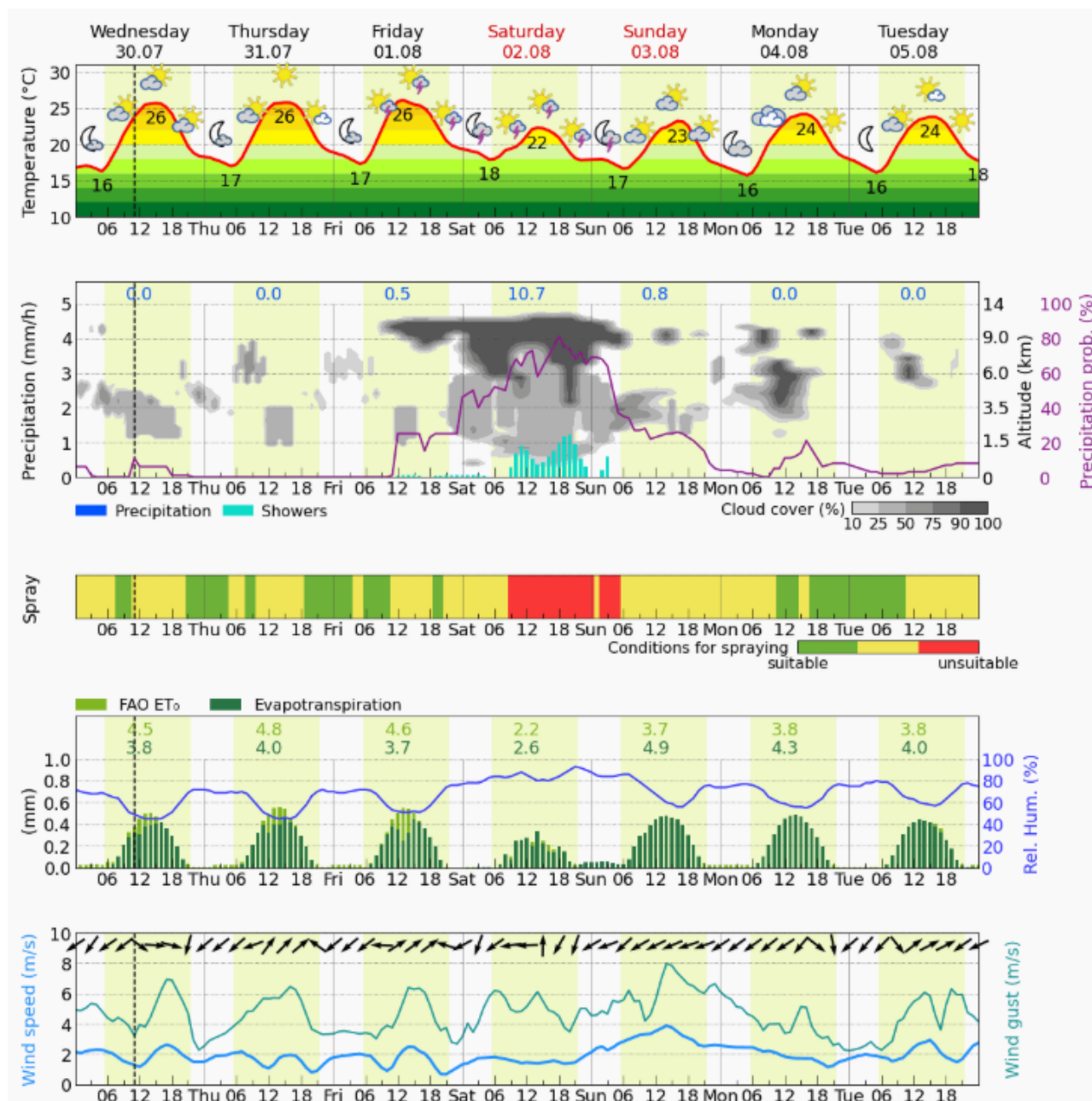
PREVISIONI METEO / VREMENSKA PROGNOZA

Nelle immagini successive è mostrata una previsione del tempo per il periodo dal 30.07.2025 al 05.08.2025.

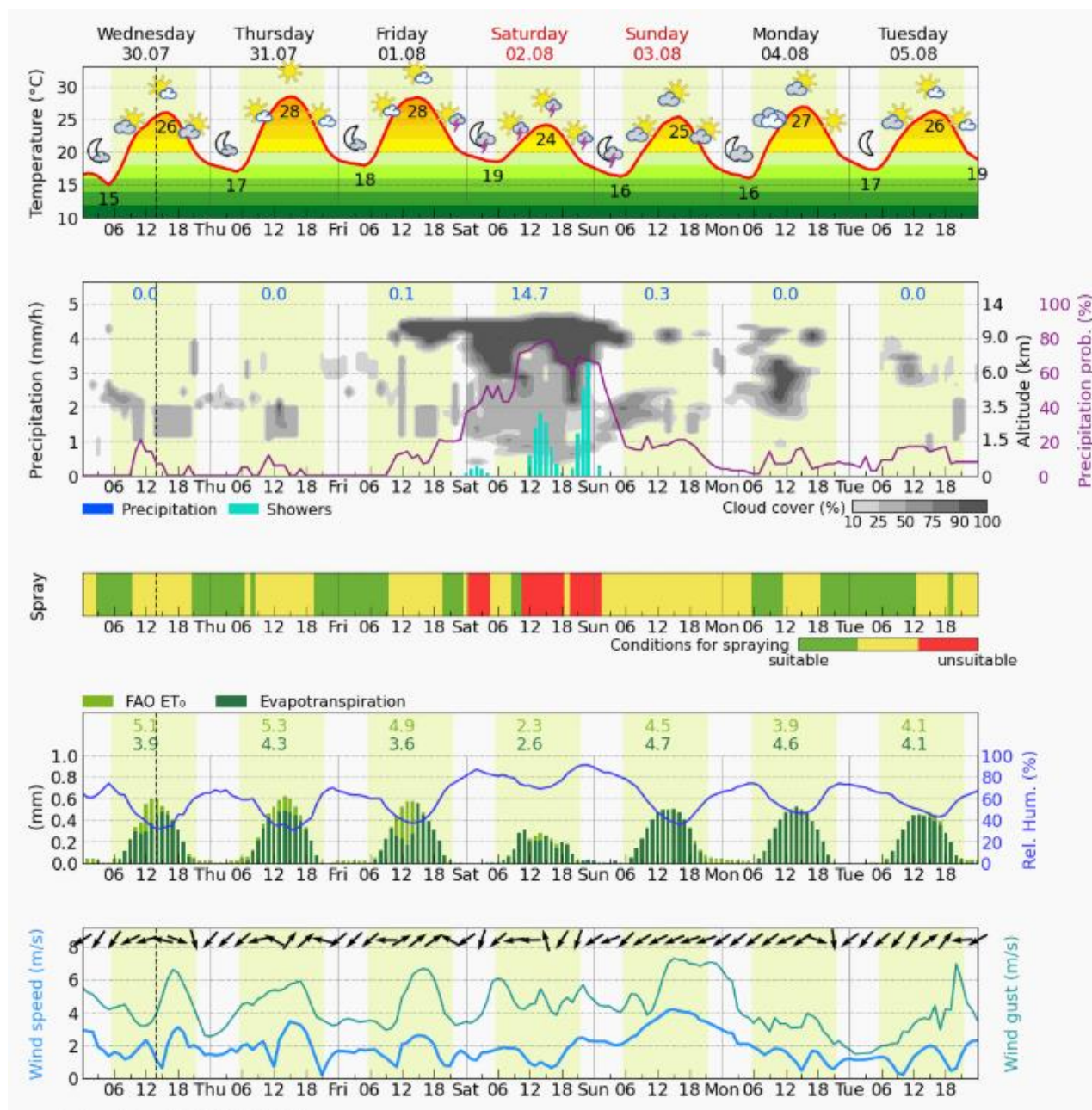
V naslednjih slikah je prikazana vremenska napoved za obdobje 30.07.2025 - 05.08.2025



Figura/Slika 2: San Dorligo Della Valle – Dolina



Figura/Slika 3: Carso italiano – Italijanski Kras (Monrupino – Repon)



Figura/Slika 4: Carso sloveno – Slovenski Kras (Komen)

Le previsioni danno tempo variabile per tutta la settimana con piogge previste nelle giornate di sabato e domenica. Durante la settimana le temperature rimarranno stabili rispetto alla scorsa settimana.

Napovedi kažejo na spremenljivo vreme skozi ves teden. Padavine so predvidenev soboto in nedeljo. V prihodnjem tednu bodo temperature ostale v kontinuiteti s preteklimi tedni.

Comune	Ultimi 7 giorni					Prossimi 5 giorni				
	N° GG Pioggia > 1 mm	MM Pioggia Cumulati	T MIN AVG	T MED AVG	T MAX AVG	N° GG Pioggia > 1 mm	MM Pioggia Cumulati	T MIN AVG	T MED AVG	T MAX AVG
Dulino-Aurisina	4	76,6	19,2	22,7	26,7	1	14,0	16,8	20,1	23,7
Monrupino	5	92,8	18,3	22,1	26,5	1	14,8	15,5	19,6	24,3
San Dorligo della Valle	4	99,7	19,4	23,3	27,9	1	15,4	16,5	20,5	25,2
Sgonico	4	90,6	18,3	22,1	26,5	1	14,8	15,5	19,6	24,3

Comune	Ultimi 7 giorni					Prossimi 5 giorni				
	N° GG Pioggia > 1 mm	MM Pioggia Cumulati	T MIN AVG	T MED AVG	T MAX AVG	N° GG Pioggia > 1 mm	MM Pioggia Cumulati	T MIN AVG	T MED AVG	T MAX AVG
Sveto	4	78,7	18,8	22,2	26,0	2	19,4	15,6	19,6	24,3

Tabella/Preglednica 1: Previsioni meteo in forma tabellare. Vremenske napovedi v formatu preglednice

AMPELOPATIE / BOLEZNI VINSKE TRTE

PERONOSPORA

Dati del monitoraggio dei vigneti / Podatki opazovanj vinogradov:

Dai rilevamenti fatti risultano in corso alcune infezioni di peronospora attive. Si tratta di infezioni localizzate nella sola parte delle foglie giovani apicali.

Zadnji pregledi so pokazali prisotnost okužb s peronosporo, ki pa so omejene le na nekatere mlade lističe vršičkov.

Probabilità di infezione di peronospora - Možnost infekcije peronospore

Probabilità di infezione di peronospora nei prossimi giorni (dal 30.07.2025 al 05.08.2025). Valori al disopra del 50% indicano un'elevata probabilità di infezione.

Možnost infekcije peronospore v naslednjih dneh (od 30.07.2025 do 05.08.2025). Vrednosti nad 50% kažejo na visoko možnost okužbe.

Comune	↑↓	0 - 2	↑↓	1 - 3	↑↓	2 - 4	↑↓	3 - 5	↑↓	4 - 6	↑↓
Duino-Aurisina		5,52 %		4,92 %		10,23 %		10,23 %		5,31 %	
Monrupino		9,46 %		1,59 %		6,90 %		6,90 %		5,31 %	
San Dorligo della Valle		9,44 %		0,15 %		5,44 %		5,44 %		5,30 %	
Sgonico		9,46 %		1,59 %		6,90 %		6,90 %		5,31 %	

Comune	↑↓	0 - 2	↑↓	1 - 3	↑↓	2 - 4	↑↓	3 - 5	↑↓	4 - 6	↑↓
Sveto		9,96 %		1,59 %		8,84 %		9,34 %		7,75 %	

Tabella/Preglednica 2: Probabilità di infezione di peronospora nei prossimi giorni (blocchi da 3 giorni es. 0=oggi, 1=domani, 2=dopodomani). / Možnost infekcije peronospore v naslednjih dneh (v skupinah po tri dni npr. 0= danes, 1=jutri, 2=pojutrišnjem)

La probabilità 0 che si vede nella tabella si intende per lo sviluppo di nuove infezioni primarie. Quindi in caso di presenza di infezioni secondarie la presenza di umidità mattutina basta per aumentare la diffusione del patogeno.

Verjetnost 0, ki jo vidimo v tabeli, se nanaša na razvoj novih primarnih okužb. Torej, v primeru prisotnosti sekundarnih okužb zadostuje jutranja vlaga za povečanje širjenja bolezni.

OIDIO – OIDIJ

Dati del monitoraggio / Podatki opazovanj vinogradov:

Oidio presente nella zona di San Dorligo della Valle, in un vigneto ad altro rischio con storicità di infezioni precoci e aggressive. Dagli ultimi rilevamenti non risultano infezioni ascosporiche attive sulle foglie. I grappoli risultano sani.

Oidij prisoten na območju Doline, v vinogradu z visoko nevarnostjo, kjer so bile v zadnjih letih pogoste zgodnje in agresivne okužbe. Iz zadnjih opazovanj je okužba pot kontrolo, okužb na listih ni. Poganki in grozdi pa niso bili okuženi.

Probabilità di infezione di oidio - Možnost infekcije oidija

Probabilità di infezione di oidio nei prossimi giorni. Valori al disopra del 50% indicano un'elevata probabilità di infezione.

Možnost infekcije oidija v naslednjih dneh. Vrednosti nad 50% kažejo na visoko možnost okužbe.

Comune	↑↓	0 - 2	↑↓	1 - 3	↑↓	2 - 4	↑↓	3 - 5	↑↓	4 - 6	↑↓
Duino-Aurisina		51,23 %		45,00 %		57,16 %		57,16 %		47,00 %	
Monrupino		72,88 %		14,00 %		49,39 %		49,39 %		47,00 %	
San Dorligo della Valle		78,76 %		2,93 %		49,60 %		49,60 %		46,67 %	
Sgonico		72,88 %		14,00 %		49,39 %		49,39 %		47,00 %	

Comune	↑↓	0 - 2	↑↓	1 - 3	↑↓	2 - 4	↑↓	3 - 5	↑↓	4 - 6	↑↓
Sveto		85,94 %		14,00 %		62,65 %		62,77 %		60,39 %	

Tabella/Preglednica 3: Probabilità di infezione di oidio nei prossimi giorni (blocchi da 3 giorni es. 0=oggi, 1=domani, 2=dopodomani). / Možnost infekcije oidija v naslednjih dneh (v skupinah po tri dni npr. 0= danes, 1=jutri, 2=pojutrišnjem)

La probabilità 0 che si vede nella tabella si intende per lo sviluppo di nuove infezioni primarie. Quindi in caso di presenza di infezioni secondarie la presenza di umidità mattutina basta per aumentare la diffusione del patogeno.

Verjetnost 0, ki jo vidimo v tabeli, se nanaša na razvoj novih primarnih okužb. Torej, v primeru prisotnosti sekundarnih okužb zadostuje jutranja vlaga za povečanje širjenja patogena.

FENOLOGIA / FENOLOGIJA

Grappoli / Grozdi



Figura/Slika 5: Grappoli di Refosco e Vitovska, rispettivamente / Grozd refoška, levo, in vitovske, desno.

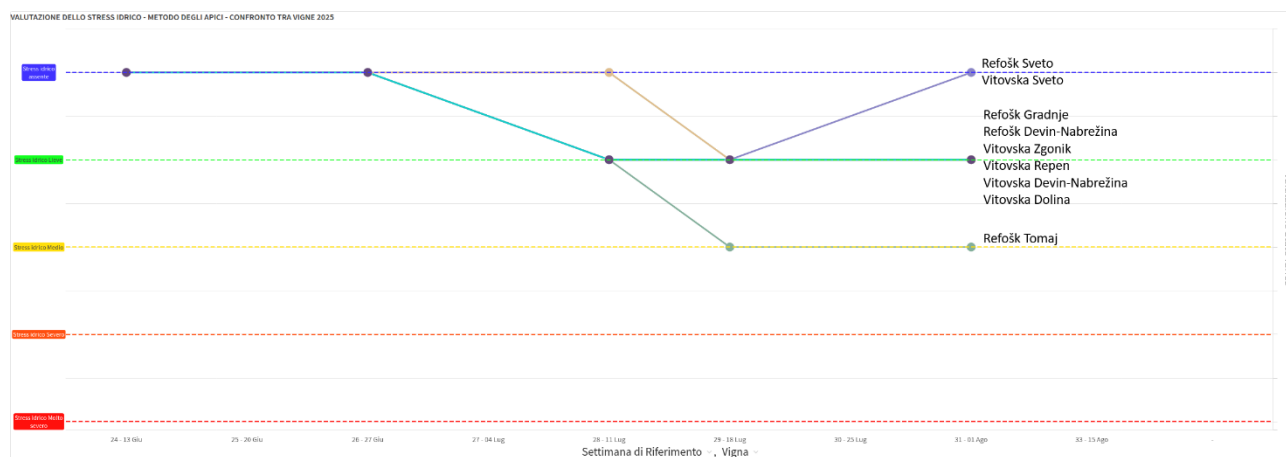
Lo sviluppo dei grappoli è in corso, tutti i vigneti sono allo stadio di pre-invaiaitura o inizio invaiaitura - BBCH 79/80. Nella zona di San Dorligo della Valle è in pieno corso l'invaiaitura - BBCH 83.

Razvoj grozdičev je v teku, v vseh vinogradih se jagode bližajo fazi obarvanja - BBCH 79. V dolinski občini se nadaljuje proces obarvanja - BBCH 81.

Refosco nostrano				
DUINO-AURISINA	GRADNJE	SVETO	TOMAJ	
79.0	80.0	79.0	81.0	
Vitovska				
DUINO-AURISINA	KOMEN	MONRUPINO	SAN DORLIGO DELLA VALLE	SGONICO
80.0	79.0	79.0	83.0	80.0

Tabella/Preglednica 4: Le fasi fenologiche delle viti monitorate vengono descritte tramite gli indici BBCH. / Fenološke faze kontroliranih vinogradov so opisane z BBCH indeksom.

VALUTAZIONE STRESS IDRICO / OCENA VODNEGA STRESA



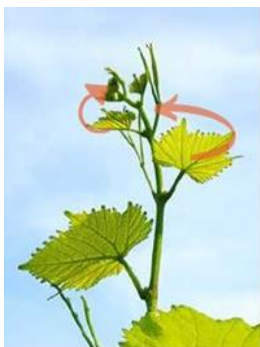
Figura/Slika 6: Grafico dell'andamento dello stress idrico / Grafikon poteka vodnega stresa

Dal grafico si può notare come dall'ultimo monitoraggio lo stress idrico degli apici dei germogli in alcuni vigneti è rimasto stabile mentre nella zona di Sveto è migliorato. Lo stress idrico rimane inalterato per la restante parte dei vigneti. Si ricorda che lo stress idrico rilevato dagli apici evidenzia le condizioni di idratazione della vite di due settimane fa. Ci vorrà del tempo a finché si vedano gli effetti delle recenti piogge.

Il monitoraggio dello stress idrico è fondamentale durante la stagione vegetativa, che però si riferisce ad un periodo di stress di una o due settimane prima della comparsa dei sintomi. Rimane comunque un ottimo indicatore dell'eventuale stress idrico al fine di intervenire con irrigazioni di soccorso in caso di necessità.

Iz grafikona je razvidno, da od zadnjih opazovanj je vodni stres na vršičkih mladik stabilen z izjemo vinogradov v občini Sveto. Vodni stres je ostaja povsod v podobnem stanju kot v prejšnjih opazovanjih. Spomnimo, da vodni stres, ki se kaže na vršičkih, odraža stanje hidracije trte izpred dveh tednov. Učinki nedavnih padavin bodo vidni šele čez nekaj časa.

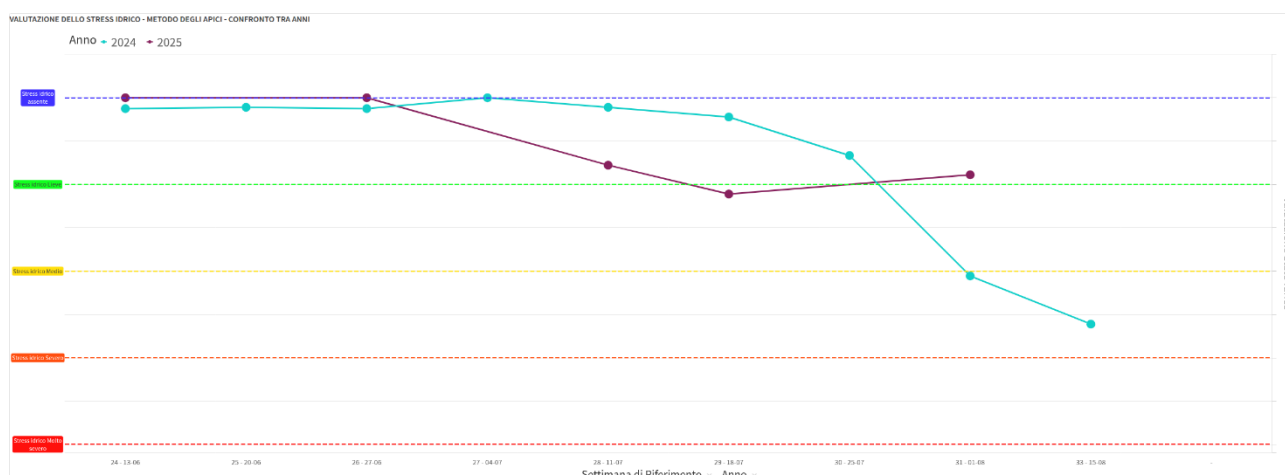
Vodni stres je ključno opazovanje, ki ga je treba opraviti med vegetativno sezono, ki se nanaša na obdobje stresa eden do dva tedna pred pojavom simptomov. Kljub temu ostaja odličen kazalnik morebitnega vodnega stresa, kar omogoča pravočasno ukrepanje z nujnimi namakanji v primeru potrebe.



Figura/Slika 7: stress idrico assente / Vodni stres odsoten



Figura/Slika 8: stress idrico lieve / Lahkoten vodni stres



Figura/Slika 9: Grafico dell'andamento dello stress idrico medio / Grafikon poteka srednje vrednosti vodnega stresa

Dal grafico riportato sopra, si può osservare come rispetto all'annata 2024 lo stress idrico si sia manifestato con due settimane di anticipo nei vigneti monitorati, ma grazie alle recenti piogge la situazione è rimasta stabile, migliorando rispetto all'annata precedente.

Iz zgornjega grafa je razvidno, da se je v primerjavi z letino 2024 vodni stres v spremljanih vinogradih pojavil dva tedna prej, vendar je zaradi nedavnih padavin stanje ostalo stabilno in se celo izboljšalo glede na prejšnjo letino.



Figura/Slika 10: Apice disseccato dallo stress idrico / Pogonek posušen zaradi vodnega stresa

MAL DELL'ESCA / ESKA

In alcuni vigneti sono attualmente chiaramente evidenti i sintomi dell'esca, una complessa malattia del legno causata da diversi funghi. La malattia provoca un progressivo deperimento della vite e ne riduce la vitalità. I sintomi sono stati riscontrati esclusivamente nei vigneti di Refosco, con un'incidenza che varia dal 2% all'8% di viti infette per vigneto.

V določenih vinogradih so trenutno jasno izraženi simptomi eske, kompleksna bolezen lesa, ki jo povzročajo različne glive. Bolezen povzroča kronično propadanje trte in zmanjšuje vitalnost rastlin. Simptomi so bili zabeleženi izključno v vinogradih Refoška, z incidenco, ki se giblje med 2 % in 8 % okuženih trt na vinograd.



Figura/Slika 11: Primeri simptomov Eske na Refošku / Esempi di sintomi di Mal dell'Esca su Refosco

CONSIGLIO DI TRATTAMENTO / NASVET ZA ŠKROPLJENJE

CONDUZIONE BIOLOGICA

1. Prodotto a base di solfato di rame, poltiglia bordolese alla dose di 200 g/ha. Prodotto a base di rame tribasico alla dose di 100 g/ha.
2. Zolfo micronizzato alla dose di 3 kg/ha.

CONDUZIONE INTEGRATA

1. Prodotto a base di solfato di rame, poltiglia bordolese alla dose di 200 g/ha. Prodotto a base di rame tribasico alla dose di 100 g/ha.
2. Zolfo micronizzato alla dose di 3 kg/ha.

EKOLOŠKA PRIDELAVA

1. Škropilo, ki vsebuje bakrov sulfat v odmerku 200 g/ha skupnega kovinskega bakra in škropilo ki vsebuje tribazični baker v odmerku 100g/ha skupnega kovinskega bakra.
2. Močljivo žveplo 3 kg/ha.

INTEGRIRANA PRIDELAVA

1. Škropilo, ki vsebuje bakrov sulfat v odmerku 200 g/ha skupnega kovinskega bakra in škropilo ki vsebuje tribazični baker v odmerku 100g/ha skupnega kovinskega bakra.
2. Močljivo žveplo 3 kg/ha.

CONSIGLIO DI GESTIONE AGRONOMICA / SVETOVANJE GLEDE UPRAVLJANJA VINOGRADA

Gestione delle viti con mal dell'esca / Upravljanje trt z esko

Vista la presenza di molteplici piante con sintomi di mal dell'esca, soprattutto nella varietà Refosco Nostrano, si consiglia la capitozzatura delle piante sintomatiche subito sotto la testa della vite o subito sotto grosse ferite dove il patogeno potrebbe essere entrato. L'obiettivo è quello di stimolare il germogliamento di gemme latenti sul tronco per ri-allevare un nuovo fusto da un pollone. Attenzione a non utilizzare polloni provenienti dal portinnesto. Se il patogeno non è penetrato nel legno fino al punto di origine del pollone, è possibile recuperare la vite negli anni seguenti. Rimuovete il legno appena si asciugherà completamente (solitamente in due o tre anni). Rimuovete dal vigneto tutto il materiale potenzialmente infetto.

Opazili smo prisotnost številnih rastlin s simptomi Eske, zlasti pri sorti Refosco Nostrano. Svetujemo, da te trte takoj odrežemo pod glavo ali takoj pod velikimi ranami, kjer bi patogen lahko vstopil. Cilj je spodbujanje poganjanja latentnih brstov na deblu zato, da vzgojimo novo steblo iz poganjka. Pazite, da ne uporabljate poganjkov, ki izvirajo iz podlage. Če patogen ni prodrl v les do točke izvora poganjka, je možno trto obnoviti v prihodnjih letih. Odstranite les takoj, ko se popolnoma posuši (ponavadi v dveh ali treh letih). Odstranite iz vinograda vse potencialno okužen les.